

# 移動式文化祭《The Apartment》 プログラム & スケジュール

日付	行事・予定
9/11 (木)	16:30 「BLANC DE BLANC」 18:00 オープニングパーティー／18:30 「カバンの森はあなたのもり」特別編
9/12 (金)	19:00 「BLANC DE BLANC」
9/13 (土)	14:00 「動きは生命の翻訳である」／18:30 「BLANC DE BLANC」
9/14 (日)	14:00 「動きは生命の翻訳である」／18:30 「BLANC DE BLANC」
9/15 (月)	展示・物販のみ営業／公演・インスタレーション休演日
9/16 (火) 9/17 (水)	休館日
9/18 (木)	展示・物販のみ営業／公演・インスタレーション休演日
9/19 (金)	19:00 「BLANC DE BLANC」
9/20 (土)	14:00 「動きは生命の翻訳である」／16:00 『桜の園』ソロ・ごこえ 18:30 「BLANC DE BLANC」
9/21 (日)	14:00 「動きは生命の翻訳である」／16:00 『桜の園』ソロ・ごこえ 18:30 「BLANC DE BLANC」
9/22 (月祝)	11:00 『桜の園』ソロ・ごこえ／14:00 「動きは生命の翻訳である」 18:30 「BLANC DE BLANC」
9/23 (火祝)	11:30 「カバンの森はあなたのもり」特別編 (クロージング) 13:00 ギターコンサート「エキノクス」

舞台出演者から  
ひとこと

BLANC DE BLANC  
動きは生命の翻訳である



奥野衆英

言葉を使わない劇と、「舞台ってどうやって見ればいいのか？」という疑問にお答えする劇を上演します！ほぼ毎日公演しているので、ぜひ来てくださいね。

「桜の園」ソロ・ごこえ



松本一步

フルバンドではなく、アコースティックギター1本で弾き語るように。自分にとっていちばん大切な戯曲「桜の園」を、一人で演じます。初チェーホフの方、大歓迎です！

EQUINOX・エキノクス  
ギターリサイタル



徳永真一郎

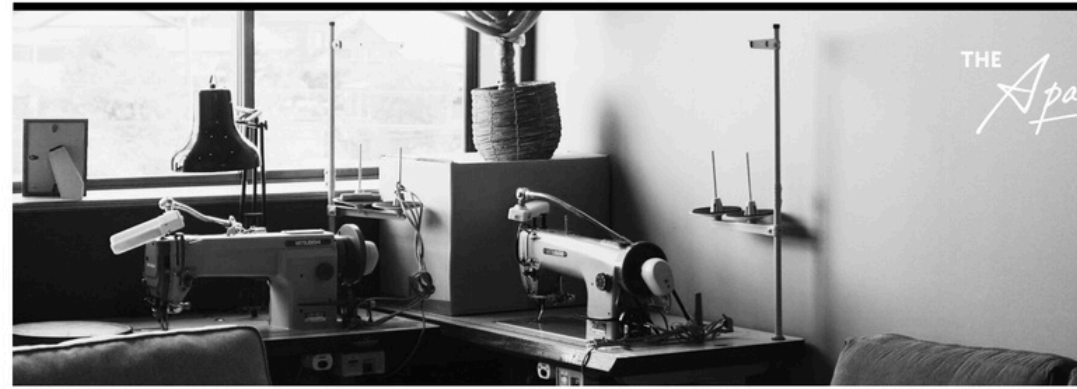
徳島に生まれ、ストラスブールで学び、今回はじめて豊岡で弾きます。どの街もコウノトリが舞います。フランスで旧知の仲間たちが立ち上げた移動式文化祭、ぜひお越しください！

移動式文化祭  
《The Apartment》



Cie ÔBUNGESSHA 制作部  
mail@obungessha.com

写真・廣瀬響乃



THE Apartment

豊岡カバンストリートにて  
9月11日に、文化祭開幕！

## タイトルは《The Apartment》

豊岡市カバンストリートにある「クリエイターのためのアトリエ | Apartment (アパートメント)」を舞台に、9月11日から23日までの13日間、移動式文化祭《The Apartment (ジ・アパートメント)》が開かれる。豊岡市の名産品である、鞆づくりの拠点であるアトリエが、この期間だけ「文化の棲家(すみか)」に姿を変え、演劇や音楽、展示やインスタレーションが交差する特別な空間となる。

「Apartment」代表の下村浩平さんは、「文化はどこにでも持ち運べるし、どこでも自由になれる」と語る。芸術監督の奥野衆英さん(パリ在住)もこう振り返る。「一昨年、豊岡で二週間も公演していたのに、商店街の方から『そんなお祭りあったんですか？』と言われてしまって。そのとき、僕のほうがこの街の文化とちゃんと対話できていなかったんだなあと感じました」。この経験を通じて出会ったのが、同じ思いを持つ下村さんだった。そこから、移動式文化祭《The Apartment》の構想が動き出した。作家・ヘミングウェイに倣えば、パリは移動祝祭日。そして豊岡の「Apartment」は、移動式文化祭になる。会期は9月23日まで。

/// 会場：クリエイターのためのアトリエ「Apartment」〒668-0033 兵庫県豊岡市中央町18-7 ///

注目！  
オープニング  
9月11日(木)  
“ヴェルニサージュ”の日

「ヴェルニサージュ (Vernissage)」とは、フランス語で展覧会などのオープニングイベントを意味します。9月11日(木)は、移動文化祭《The Apartment》のヴェルニサージュ！

16:30からはフィジカルシアター作品『Blanc de Blanc (白の中の白)』の上演、さらに公演に続いてオープニングパーティー、そして18:30からは音と食のインスタレーション「カバンの森はあなたのもり」豊岡特別バージョンが上演されます。どちらも今年フランスで話題となった注目のプログラムです。

★この日に限り、公演もインスタレーションもパーティーもぜんぶ楽しめる、特別でお得な1日通し券をご用意しました。文化祭の初日を、ぜひ一緒に！

ヴェルニサージュ  
チケット&詳細



新聞委員会コメント  
正直に言います。通し券が絶対におすすめです！！

文化祭オリジナルグッズコーナー  
ここでしか手に入らない！豊岡のお店とコラボしたオリジナルグッズ

HIGURASHI COFFEE 1950  
「BLANC DE BLANCを聴くコーヒー」  
ヒグラシ珈琲 × Apartment × BLANC DE BLANCのコラボレーション。純喫茶風の深みある味わいに、19世紀フランスを感じるベトナム産ロブスタの香りを忍ばせて。

「パン・ド・トランジット」  
朝日軒 × The Apartment コラボ。フランス産の有機小麦と、豊岡の「コウノトリ米粉」が出会った「ここからどこにでも行ける」パン。

「白の中の白のカバン」  
Apartment × BLANC DE BLANC コラボ。旅にも日常にも舞台裏にも観劇にも。白から育てる、メイドイン豊岡の鞆です。※受注生産品

## インスタレーション & 展示

- 9/11 (木)
  - 写真展「PA POUN PA (パーブンパ)」外山舞
  - 写真展「La Vue / 記録する視線」トモカネアヤカ
  - 舞台美術のインスタレーション
- 9/23 (火祝)
  - 「Marcher sur le Blanc (白の上を歩く)」石塚菜々子
- ※ 9/15 (月)
  - 食と音のインスタレーション
  - 「カバンの森はあなたのもり」UtacobentoU
  - 9/11 (木) 18:30、9/23 (火祝) 13:00
  - それ以外の日程は、各舞台公演のあとに上演。
  - ※一部体験は有料です
- 9/18 (木)
  - は休止

パリ、ノルマンディー、大阪、韓国…  
存在の気配を映す、静かな風景。

フランス・アヴィニョン演劇祭で紹介された  
豊岡での舞台写真を中心に展示します！

世界各地を旅した舞台美術は、スーツケースサイズ設計。  
パリの町並みの中を散歩できるフォトアースです。

食と音(とカバン)のインスタレーション。  
特別な仕掛けをご用意しています。

## アーティストラウンジ

公演の前後の時間、1階ショップエリアにゆるっとオープン。

公演後の出演者と語らえるひとときはもちろん、公演を観ていない方でも、カフェ感覚で気軽に立ち寄れます。ヒグラシ珈琲や朝日軒のパンを使った、UtacobentoUプロデュースの軽食をご用意。劇場の中に小さなラウンジが現れたような空間。気まぐれに開いています！ぜひ覗きにきてください。  
※15～18日はお休みです。

チケットの  
ご案内



- ★各公演 3,000円・全プログラム共通均一料金・割引あり
- ← QRコードでteketのサイトよりご購入いただけます。
- ★ふらっと会場に来て、当日券購入もできます。
- ★日程は自由に選べます。迷ったらまず一枚！
- ★学生さんもお近所さんも旅の方も、文化祭にきてみてね！

Rinnai R.De.Co  
Ryo Design Consultant

たかみさわ司法書士法人 井出建設興業



YINDIGO M THE CREATIVES  
M a i s o n D e f

# 移動式文化祭

だより

2025年  
9月号  
移動式文化祭  
《The Apartment》  
新聞作成委員会